

Ročník 1991

Sbírka zákonů

ČESKÉ A SLOVENSKÉ FEDERATIVNÍ REPUBLIKY

ČESKÉ REPUBLIKY / SLOVENSKÉ REPUBLIKY

Částka 59

Rozeslána dne 13. srpna 1991

Cena Kčs 4,50

OBSAH:

- 318. Zákon Slovenskej národnej rady o Štátnom vodohospodárskom fonde Slovenskej republiky
 - 319. Zákon Slovenskej národnej rady o zmiernení niektorých majetkových a iných krivd a o pôsobnosti orgánov štátnej správy Slovenskej republiky v oblasti mimosúdnych rehabilitácií
 - 320. Zákonné opatrenie Predsedníctva Slovenskej národnej rady, ktorým sa príslušníci Policajného zboru Slovenskej republiky podriaďujú právomoci vojenských súdov a ustanoveniam o trestných činoch vojenských
 - 321. Nariadenie vlády Slovenskej republiky, ktorým sa ustanovujú podmienky a spôsob navrátenia majetkových práv dobrovoľným telovýchovným organizáciám
 - 322. Sdělení federálního ministerstva zahraničních věcí o sjednání Dohody mezi vládou České a Slovenské Federativní Republiky a vládou Polské republiky o bezvízovém styku
 - 323. Sdělení federálního ministerstva zahraničních věcí o sjednání Dohody mezi vládou České a Slovenské Federativní Republiky a vládou Polské republiky o Cestě československo-polského přátelství a pohraničních úsecích řek Dunajce a Popradu
- Opatření federálních orgánů a orgánů republik**
- Usnesení předsednictva České národní rady o vyhlášení nových voleb do zastupitelstva v obcích
- Opatrenie Ministerstva financií Slovenskej republiky o úľavách na notárskych poplatkoch
-

318

ZÁKON

Slovenskej národnej rady

z 9. júla 1991

o Štátnom vodohospodárskom fonde Slovenskej republiky

Slovenská národná rada sa uzniesla na tomto zákone:

§ 1

Zriaďuje sa Štátny vodohospodársky fond Slovenskej republiky (ďalej len „fond“).¹⁾

§ 2

(1) Fond spravuje Ministerstvo lesného a vodného hospodárstva Slovenskej republiky (ďalej len „ministerstvo“) a za hospodárenie s jeho prostriedkami zodpovedá minister lesného a vodného hospodárstva Slovenskej republiky (ďalej len „minister“).

(2) Fond je inou štátnou organizáciou,²⁾ vo svojom mene môže nadobúdať práva a zaväzovať sa.

(3) Na čele fondu je riaditeľ, ktorého vymenúva a odvoláva minister.

(4) Minister zriaďuje ako svoj poradný orgán Radu fondu.

(5) Podrobnosti o organizácii fondu a jeho činnosti upraví štatút fondu, ktorý schvaľuje vláda Slovenskej republiky.

§ 3

Zdrojmi fondu sú:

- a) dotácie zo štátneho rozpočtu Slovenskej republiky na rozvojové investície, ako aj ďalšie potreby súvisiace s činnosťou podnikov vodného hospodárstva,
- b) úvery od peňažných ústavov,
- c) úroky z prostriedkov fondu,
- d) príjmy z činnosti fondu,
- e) príjmy zo sankčného postihu žiadateľov v prípadoch, ak sa nevyužili prostriedky fondu podľa určených podmienok,
- f) dary a príspevky od fyzických a právnických osôb,

g) ďalšie zdroje ustanovené osobitnými predpismi.

§ 4

(1) Prostriedky fondu možno použiť na krytie:

- a) menovitých rozvojových stavieb vodného hospodárstva, s výnimkou tých stavieb, na ktoré sa poskytujú prostriedky podľa osobitného predpisu,³⁾
- b) hydrogeologického prieskumu,
- c) následkov havárií na vodohospodárskych dielach a zariadeniach spôsobených prírodným činiteľom,
- d) negatívnych ekonomických dôsledkov z obmedzeného využívania zdrojov vody vyvolaného prírodným činiteľom, haváriami, racionalizačnými opatreniami a zmenami výrobného programu u odberateľov,
- e) úloh rozvoja vedy a techniky, ktorých výsledky sa budú uplatňovať v podnikoch vodného hospodárstva,
- f) ostatných potrieb súvisiacich s činnosťou fondu a s činnosťou podnikov vodného hospodárstva, ak nie sú kryté z iných zdrojov.

(2) Prostriedky fondu možno použiť pre právnické osoby a podnikateľské subjekty.

(3) Na poskytnutie prostriedkov fondu nie je právny nárok.

§ 5

(1) O poskytnutí prostriedkov fondu rozhoduje minister.

(2) Fond zisťuje všetky okolnosti potrebné pre rozhodnutie o efektívnom použití prostriedkov fondu. Žiadatelia o poskytnutie prostriedkov fondu a subjekty, ktoré tieto prostriedky použili, sú povinné poskytovať fondu a orgánom štátnej správy vodného hospodárstva potrebné informácie a umožňovať vstup do príslušných objektov.

¹⁾ § 23 ods. 1 zákona SNR č. 592/1990 Zb. o rozpočtových pravidlách Slovenskej republiky.

²⁾ § 62 písm. b) Hospodárskeho zákonníka.

³⁾ Zákon SNR č. 128/1991 Zb. o Štátnom fonde životného prostredia Slovenskej republiky.

(3) Fond kontroluje použitie poskytnutých prostriedkov v súčinnosti s orgánmi štátnej správy vodného hospodárstva.

(4) Prostriedky fondu možno použiť len na účel, na ktorý boli poskytnuté; nepoužité prostriedky je žiadateľ povinný vrátiť.

(5) Ak žiadateľ použil prostriedky fondu v rozpore s určenými alebo dohodnutými podmienkami, je povinný ich fondu vrátiť a uhradiť penále podľa osobitného predpisu.⁴⁾

(6) Podrobnosti o podmienkach poskytovania a používania prostriedkov fondu upraví ministerstvo všeobecne záväzným právnym predpisom.

§ 6

Zostatok peňažných prostriedkov fondu po finančnom zúčtovaní vzťahov k štátnemu rozpočtu Slovenskej republiky koncom roka neprepadá.

§ 7

Na rozhodovanie podľa § 5 ods. 1 sa nevzťahujú predpisy o správnom konaní.⁵⁾

§ 8

Tento zákon nadobúda účinnosť dňom vyhlásenia.

F. Mikloško v. r.

J. Čarnogurský v. r.

319

ZÁKON

Slovenskej národnej rady

z 11. júla 1991

o zmiernení niektorých majetkových a iných krívd a o pôsobnosti orgánov štátnej správy Slovenskej republiky v oblasti mimosúdnych rehabilitácií

Slovenská národná rada sa uzniesla na tomto zákone:

§ 1

Predmet úpravy

Tento zákon upravuje

- a) zmiernenie niektorých majetkových a iných krívd, ktoré vznikli v dôsledku platnosti alebo osobitného použitia niektorých právnych predpisov alebo

na základe iných dôvodov len na území Slovenskej republiky,¹⁾

- b) podmienky uplatňovania nárokov, rozsah týchto nárokov a spôsob náhrady,

- c) pôsobnosť ústredných orgánov štátnej správy Slovenskej republiky (ďalej len „ústredný orgán“) v oblasti mimosúdnych rehabilitácií,

- d) postup pri uplatnení nároku Slovenskej republiky²⁾ na veci, ak niet oprávnenej osoby alebo, ak si na vec v určenej lehote neuplatní nárok žiadna oprávnená osoba.

⁴⁾ § 16 zákona SNR č. 592/1990 Zb.

⁵⁾ Zákon č. 71/1967 Zb. o správnom konaní (správny poriadok).

¹⁾ § 32 zákona č. 87/1991 Zb. o mimosúdnych rehabilitáciách.

²⁾ § 34 zákona č. 87/1991 Zb.

Čl. 4 ods. 4 ústavného zákona č. 143/1968 Zb. o česko-slovenskej federácii v znení neskorších predpisov.

§ 23a zákona č. 137/1991 Zb., ktorým sa mení a dopĺňa zákon č. 403/1990 Zb. o zmiernení následkov niektorých majetkových krívd v znení zákona č. 458/1990 Zb.

Osobitné dôvody odškodnenia**§ 2**

(1) Za násilné odvlčenie do Zväzu sovietskych socialistických republík v rokoch 1944 až 1946 sa oprávneným osobám poskytne peňažná náhrada za dobu odvlčenia a za smrť, ktorá nastala v dobe odvlčenia, v rozsahu obdobne podľa zákona č. 119/1990 Zb. o súdnej rehabilitácii v znení zákona č. 47/1991 Zb.

(2) Oprávnenou osobou je fyzická osoba, ktorá bola protiprávne násilne odvlčená jednotkami Ministerstva vnútra Zväzu sovietskych socialistických republík do Zväzu sovietskych socialistických republík

- a) z terajšieho územia Slovenskej republiky, je štátnym občanom Českej a Slovenskej Federatívnej Republiky a má na jej území trvalý pobyt,
- b) pochádza z terajšieho územia Slovenskej republiky a žijú tu jej potomkovia (ďalej len „oprávnená osoba“).

(3) Ak oprávnená osoba uvedená v odseku 2 zomrela, sú oprávnenými osobami osoby uvedené v § 3 ods. 2 písm. c), d) a e) osobitného predpisu.³⁾

(4) Práce vykonávané v dobe odvlčenia sa posudzujú ako zamestnanie v I. pracovnej kategórii.

(5) Oprávnená osoba musí uplatniť svoj nárok na príslušnom ústrednom orgáne do dvoch rokov odo dňa účinnosti tohto zákona.

§ 3

Oprávnená osoba, ktorá bola v rokoch 1952 až 1953 násilne vysťahovaná zo svojho bydliska na základe výmerov alebo oznámení národných výborov, prípadne iných orgánov, vydaných podľa osobitného predpisu⁴⁾ má nárok na vydanie nehnuteľnosti alebo jej časti podľa osobitného predpisu,⁵⁾ ak tieto veci boli pri vysťahovaní štátom odňaté z jej vlastníctva.

§ 4**Pôsobnosť ústredných orgánov**

(1) Ministerstvo financií Slovenskej republiky je príslušné

- a) na prijatie kúpnej ceny alebo náhrady, ktorú štát vyplatil pri odňatí vecí,⁶⁾
- b) na vrátenie kúpnej ceny,⁷⁾
- c) na vyplatenie finančnej náhrady⁸⁾ v prípadoch podľa § 6 osobitného predpisu,³⁾
- d) na vyplatenie finančnej náhrady podľa § 20 ods. 1 a 2 osobitného predpisu.³⁾

(2) Ministerstvo školstva, mládeže a športu Slovenskej republiky je príslušné na vydanie pokynu pre študijnú rehabilitáciu podľa § 18 ods. 2 osobitného predpisu.³⁾

(3) Ministerstvo vnútra Slovenskej republiky je príslušné

- a) na poskytnutie peňažnej náhrady za pobyt v pracovnom útvare podľa nariadenia Slovenskej národnej rady č. 7/1948 Zb. SNR, ak o pobyte v pracovnom útvare rozhodol iný orgán než súd,
- b) na poskytnutie peňažnej náhrady za pobyt v tábore nútenej práce podľa zákona č. 247/1948 Zb., ak o pobyte v tomto tábore rozhodla trojčlenná komisia krajského národného výboru,
- c) na vydanie osvedčenia podľa § 22 ods. 5 písm. b) osobitného predpisu,³⁾ ak ide o príslušníkov Zboru národnej bezpečnosti,
- d) na posúdenie nárokov sociálnych dávok a na ustanovenie podrobností podľa § 30 osobitného predpisu.³⁾

(4) Ministerstvo spravodlivosti Slovenskej republiky je príslušné

- a) na poskytnutie peňažnej náhrady za zaradenie podľa nariadenia Slovenskej národnej rady č. 7/1948 Zb. SNR, ak o zaradení do pracovného útvaru rozhodol súd,
- b) na poskytnutie peňažnej náhrady za zaradenie do tábora nútenej práce podľa zákona č. 247/1948 Zb., ak o zaradení rozhodol súd,
- c) na vydanie osvedčenia podľa § 22 ods. 5 písm. b) a c) osobitného predpisu,³⁾
- d) na poskytnutie peňažnej náhrady podľa § 2.

(5) Príslušným na poskytnutie náhrady za väzbu a za výkon trestu odňatia slobody⁹⁾ je ten ústredný or-

³⁾ Zákon č. 87/1991 Zb.

⁴⁾ § 3 ods. 2 zákona č. 138/1948 Zb. o hospodárení s bytmi.

⁵⁾ § 5 až 7 zákona č. 87/1991 Zb.

⁶⁾ § 10 ods. 4 zákona č. 87/1991 Zb.

⁷⁾ § 11 zákona č. 87/1991 Zb.

⁸⁾ § 13 zákona č. 87/1991 Zb.

⁹⁾ Zákon č. 88/1950 Zb. Trestný zákon správny.

Zákon č. 89/1950 Zb. o trestnom konaní správnom.

gán, v ktorého odvetví štátnej správy sa rozhodlo o proteste prokurátora podanom podľa § 31 osobitného predpisu³⁾ a rozhodnutie o väzbe alebo o treste odňatia slobody sa zrušilo pre nezákonnosť.

(6) Ministerstvo kultúry Slovenskej republiky je príslušné na rozhodovanie o neplatnosti rozhodnutia podľa § 23 ods. 1 osobitného predpisu³⁾ a na posúdenie toho, kto sa v týchto prípadoch považuje za umelca podľa § 23 ods. 2 osobitného predpisu.³⁾

(7) Ministerstvo práce a sociálnych vecí Slovenskej republiky je príslušné na určenie postupu orgánov sociálneho zabezpečenia v prípadoch odškodnenia nárokov v dôchodkovom zabezpečení podľa § 24 osobitného predpisu³⁾ a na úpravu dôchodkov osobám uvedeným v § 2.

(8) Ak príslušnosť ústredného orgánu nevyplýva z predchádzajúcich ustanovení, postupuje sa podľa osobitného predpisu.¹⁰⁾

§ 5

Postup pri posudzovaní žiadostí na poskytnutie finančnej náhrady

(1) Písomnú žiadosť na poskytnutie finančnej náhrady podľa § 4 ods. 1 podáva oprávnená osoba na príslušný ústredný orgán prostredníctvom okresného úradu, obvodného úradu v Bratislave (ďalej len „okresný úrad“), v ktorého územnom obvode sa nachádza vec, ktorá prešla na štát. Dňom podania písomnej žiadosti na okresný úrad začína plynúť lehota určená osobitným predpisom.¹¹⁾

(2) Okresný úrad žiadosť preskúma a podanie oprávnenej osoby s príslušnými dokladmi postúpi Správe pre veci majetkové v Bratislave. Neúplnú žiadosť vráti okresný úrad na doplnenie. Od doby vrátenia žiadosti do doby doručenia doplnenej žiadosti lehota určená osobitným predpisom¹¹⁾ neplynie.

(3) Správa pre veci majetkové v Bratislave žiadosť doplní o svoje stanovisko a túto predloží ústrednému orgánu uvedenému v § 4 ods. 1. Finančnú náhradu vypláť ústredný orgán.

(4) Ak predmetom uplatneného nároku je finančná náhrada za nehnuteľnosť, oprávnený pripojí k žiadosti výpis z evidencie nehnuteľností, prípadne z pozemkovej knihy a doklad okresného úradu o odňatí veci alebo iný doklad, v ktorom je uvedený právny dôvod a meno osoby (osôb), ktorej vec bola odňatá.

(5) Príslušný ústredný orgán podľa § 4 vráti neúplnú žiadosť oprávnenej osobe na doplnenie. Do doby doplnenia žiadosti oprávnenou osobou lehota podľa osobitného predpisu neplynie.¹¹⁾

(6) Na konanie uvedené v odsekoch 1 až 5 sa nevzťahujú všeobecné predpisy o správnom konaní.¹²⁾

§ 6

Súčinnosť iných orgánov

(1) Orgány štátnej správy, súdy, štátne notárstvá, obce,¹³⁾ strediská geodézie a archívy poskytujú potrebnú súčinnosť pri vybavovaní žiadostí o finančnú náhradu podľa osobitného predpisu.³⁾

(2) Orgány uvedené v odseku 1 sú povinné vykonať požadované zistenia a predložiť spisy v lehote určenej v dožiadaniach príslušných ústredných orgánov. Ak táto lehota nie je určená, tieto orgány sú povinné vyhovieť dožiadaniam do 30 dní od ich doručenia. Ak sa dožiadanie netýka pôsobnosti niektorého z orgánov uvedených v odseku 1, je tento orgán povinný postúpiť dožiadanie inému príslušnému orgánu, uvedenému v odseku 1 alebo vrátiť dožiadanie príslušnému ústrednému orgánu do päť dní odo dňa jeho doručenia.

(3) Okresný úrad, v obvode ktorého je sídlo príslušného súdu, zastupuje v súdnom spore príslušný ústredný orgán podľa tohto zákona.

§ 7

Uplatnenie nároku Slovenskej republiky na vydanie veci

(1) Pre uplatnenie nároku Slovenskej republiky na vydanie veci podľa § 34 osobitného predpisu³⁾ je príslušný okresný úrad,¹⁴⁾ v ktorého územnom obvode sa vec nachádza.

¹⁰⁾ § 9 ods. 1 písm. b) zákona č. 58/1969 Zb. o zodpovednosti za škodu spôsobenú rozhodnutím orgánu štátu alebo jeho ne-správnym úradným postupom.

¹¹⁾ § 13 ods. 4 zákona č. 87/1991 Zb.

¹²⁾ Zákon č. 71/1967 Zb.

¹³⁾ Zákon Slovenskej národnej rady č. 369/1990 Zb. o obecnom zriadení v znení zákona Slovenskej národnej rady č. 130/1991 Zb.

Zákon Slovenskej národnej rady č. 377/1990 Zb. o hlavnom meste Slovenskej republiky Bratislave v znení zákona Slovenskej národnej rady č. 523/1990 Zb. a zákona Slovenskej národnej rady č. 130/1991 Zb.

Zákon Slovenskej národnej rady č. 401/1990 Zb. o meste Košice v znení zákona Slovenskej národnej rady č. 130/1991 Zb.

¹⁴⁾ Zákon Slovenskej národnej rady č. 472/1990 Zb. o organizácii miestnej štátnej správy.

(2) Povinnými osobami sú fyzické a právnické osoby podľa osobitného predpisu.³⁾

(3) Postup pri uplatnení nároku Slovenskej republiky na vydanie vecí ustanoví Ministerstvo financií Slovenskej republiky osobitnou vyhláškou.

(4) Okresný úrad uplatní nárok Slovenskej republiky najskôr prvým dňom po uplynutí lehoty podľa osobitného predpisu.¹⁵⁾

(5) Okresný úrad je povinný veci nadobudnuté podľa odseku 1 prednostne previesť odplatne na osoby uvedené v § 3 osobitného predpisu³⁾ na základe ich žiadosti podanej do šesť mesiacov po nadobudnutí majetku Slovenskou republikou.

(6) Postup podľa odsekov 1 až 4 platí aj pre uplatnenie nároku Slovenskej republiky na vydanie vecí podľa § 23a zákona č. 137/1991 Zb., ktorým sa mení a dopĺňa zákon č. 403/1990 Zb. o zmiernení následkov niektorých majetkových krívd v znení zákona č. 458/1990 Zb.

§ 8

Poskytovanie finančných a peňažných náhrad

(1) Ministerstvo financií Slovenskej republiky posúdi oprávnenosť uplatneného nároku a poskytne finančnú náhradu v hotovosti vo výške určenej osobitným predpisom.¹⁶⁾ Ak finančná náhrada spočíva tiež vo vydaní cenných papierov, ktoré nemajú povahu štátneho dlhopisu, potvrdí tiež nárok na ich vydanie a zabezpečí ich vydanie prostredníctvom Fondu národného majetku Slovenskej republiky.¹⁷⁾

(2) Príslušné ústredné orgány posúdia oprávnenosť uplatneného nároku a poskytnú peňažnú náhradu podľa osobitného predpisu.¹⁸⁾

§ 9

Účinnosť

Tento zákon nadobúda účinnosť dňom vyhlásenia.

F. Mikloško v. r.

J. Čarnogurský v. r.

¹⁵⁾ § 5 ods. 2 zákona č. 87/1991 Zb.

¹⁶⁾ Nariadenie vlády Slovenskej republiky č. 289/1991 Zb. o výške finančnej náhrady v hotovosti poskytovanej podľa zákona č. 87/1991 Zb.

¹⁷⁾ § 11 ods. 3 písm. f) zákona Slovenskej národnej rady č. 253/1991 Zb. o pôsobnosti orgánov Slovenskej republiky vo veciach prevodov majetku štátu na iné osoby a o Fonde národného majetku Slovenskej republiky.

¹⁸⁾ Nariadenie vlády Českej a Slovenskej Federatívnej Republiky č. 532/1990 Zb. o vydaní štátnych dlhopisov na úhrady pohľadávok z priznaných odškodnení podľa zákona č. 119/1990 Zb. o súdnej rehabilitácii. Nariadenie vlády Slovenskej republiky č. 289/1991 Zb.

320**ZÁKONNÉ OPATRENIE
Predsedníctva Slovenskej národnej rady**

zo 17. júla 1991,

**ktorým sa príslušníci Policajného zboru Slovenskej republiky
podriaďujú právomoci vojenských súdov a ustanoveniam
o trestných činoch vojenských**

Predsedníctvo Slovenskej národnej rady sa uznieslo podľa čl. 121 ods. 3 ústavného zákona č. 143/1968 Zb. o československej federácii v znení neskorších predpisov na tomto zákonnom opatrení:

§ 1

Príslušníci Policajného zboru Slovenskej republi-

ky podliehajú právomoci vojenských súdov a ustanoveniam o trestných činoch vojenských.

§ 2

Toto zákonné opatrenie nadobúda účinnosť dňom vyhlásenia.

F. Mikloško v. r.

J. Čarnogurský v. r.

321**NARIADENIE VLÁDY
Slovenskej republiky**

z 9. júla 1991,

**ktorým sa ustanovujú podmienky a spôsob navrátenia majetkových práv
dobrovoľným telovýchovným organizáciám**

Vláda Slovenskej republiky podľa § 3 zákona č. 173/1990 Zb., ktorým sa zrušuje zákon č. 68/1956 Zb. o organizácii telesnej výchovy a ktorým sa upravujú niektoré ďalšie vzťahy týkajúce sa dobrovoľných telovýchovných organizácií, nariaďuje:

§ 1**Úvodné ustanovenie**

Toto nariadenie upravuje podmienky a spôsob navrátenia majetkových práv podľa zákona č. 173/1990 Zb., ktorým sa zrušuje zákon č. 68/1956 Zb. o organizácii telesnej výchovy a ktorým sa upravujú niektoré ďalšie vzťahy týkajúce sa dobrovoľných telovýchovných organizácií, v znení zákona č. 247/1991 Zb.

§ 2**Oprávnené organizácie**

Oprávnenými znovu vzniknutými telovýchovnými organizáciami, ktoré existovali ako samostatné právnické osoby k 31. marcu 1948, sú:

- a) Česko-Slovenská obec Sokolská a jej župy, telovýchovné jednoty, kluby a spolky,
- b) Slovenský orol,
- c) Klub slovenských turistov,
- d) ostatné znovu vzniknuté dobrovoľné telovýchovné organizácie.

§ 3

Povinné organizácie

Organizáciami, ktoré sú povinné na území Slovenskej republiky vrátiť majetkové práva, sú právni nástupcovia Česko-Slovenského zväzu telesnej výchovy, a to:

- a) Slovenské združenie telesnej kultúry,
- b) telovýchovné jednoty.

§ 4

Majetkové práva

(1) Majetkovými právami pre účely tohto nariadenia sa rozumejú práva k hnutelným veciam a nehnuteľným veciam.

(2) Majetkové práva vyplývajúce z § 1 uplatní oprávnená organizácia u povinnej organizácie.¹⁾

(3) Majetkové práva sa navracajú znovu vzniknutým oprávneným organizáciám.¹⁾

§ 5

Podmienky navrátenia majetkových práv

(1) Odňaté majetkové práva sa navracajú na základe písomnej žiadosti oprávnenej organizácie predloženej povinnej organizácii v lehote ustanovenej osobitným zákonom.¹⁾ K písomnej žiadosti oprávnená organizácia priloží

- a) doklad o registrácii,²⁾
- b) súpis hnutelných a nehnuteľných vecí, ako aj majetkových práv, podľa stavu k 31. marcu 1948,
- c) pri nehnuteľnom majetku doklad o vlastníctve k 31. marcu 1948, a to výpis z pozemkovej knihy.

(2) Majetkové práva k hnutelným veciam sa navracajú len k jestvujúcim pôvodným veciam. Majetkové práva sa navracajú v stave ku dňu účinnosti tohto nariadenia.

§ 6

Spôsob navrátenia majetkových práv

(1) Povinná organizácia uzavrie s oprávnenou organizáciou do 30 dní od doručenia písomnej žiadosti na navrátenie majetkových práv dohodu o spôsobe navrátenia majetkových práv.

(2) Ak povinná organizácia uzavrela zmluvu o vykonaní stavebných prác, rekonštrukcie alebo modernizácie vydávanej nehnuteľnosti, prípadne inú zmluvu týkajúcu sa navrátených majetkových práv, musí byť v dohode o spôsobe navrátenia majetkových práv medzi oprávnenou a povinnou organizáciou obsiahnuté, v akom rozsahu preberá oprávnená organizácia práva a záväzky z tejto zmluvy.

(3) Pozemok, na ktorom bola zriadená trvalá stavba po 31. marci 1948, zostáva v užívaní organizácie, ktorá zriadila stavbu; na úhradu za užívanie pozemku sa vzťahujú osobitné predpisy.³⁾

(4) Stavby, ktoré zásadnou stavebnou úpravou stratili svoj pôvodný stavebno-technický charakter, sa nevydávajú.

(5) Oprávnená organizácia predloží príslušnému stredisku geodézie a kartografie do 60 dní od uzavretia dohody o spôsobe navrátenia majetkových práv návrh na zápis tohto majetku do evidencie nehnuteľností.⁴⁾

§ 7

Záverčné ustanovenie

(1) Povinná organizácia navráti oprávnenej organizácii jej majetkové práva najneskôr do 30 dní od platnosti dohody o spôsobe navrátenia majetkových práv.

(2) Povinná organizácia zaobchádza s odňatými majetkovými právami so starostlivosťou riadneho hospodára až do navrátenia, majetkových práv oprávnenej organizácii.

§ 8

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom vyhlásenia.

J. Čarnogurský v. r.

¹⁾ § 2 zákona č. 173/1990 Zb., ktorým sa zrušuje zákon č. 68/1956 Zb. a ktorým sa upravujú niektoré ďalšie vzťahy týkajúce sa dobrovoľných telovýchovných organizácií, v znení zákona č. 247/1991 Zb.

²⁾ Zákon č. 83/1990 Zb. o združovaní občanov v znení zákona č. 300/1990 Zb., ktorým sa mení a dopĺňa zákon č. 83/1990 Zb. o združovaní občanov.

³⁾ Vyhláška Ministerstva financií, cien a miezd Slovenskej socialistickej republiky č. 205/1988 Zb. o cenách stavieb, pozemkov, trvalých porastov, úhradách za zriadenie práva osobného užívania pozemkov a o náhradách za dočasné užívanie pozemkov v znení vyhlášky č. 289/1990 Zb. a vyhlášky č. 101/1991 Zb.

⁴⁾ Zákon č. 22/1964 Zb. o evidencii nehnuteľností.

322

SDĚLENÍ
federálního ministerstva zahraničních věcí

Federální ministerstvo zahraničních věcí sděluje, že dne 19. května 1991 byla v Českém Těšíně podepsána Dohoda mezi vládou České a Slovenské Federativní Republiky a vládou Polské republiky o bezvízovém styku. Dohoda vstoupila v platnost na základě svého článku 9 odst. 1 dnem 27. května 1991. Tímto dnem pozbyla platnosti Dohoda mezi vládou Československé socialistické republiky a vládou Polské lidové republiky o usnadnění cestovního ruchu občanů obou zemí ze dne 20. července 1977, vyhlášená č. 59/1977 Sb.

České znění Dohody se vyhláší současně.

DOHODA
mezi vládou České a Slovenské Federativní Republiky
a vládou Polské republiky o bezvízovém styku

Vláda České a Slovenské Federativní Republiky a vláda Polské republiky vedeny snahou prohlubovat přátelské vztahy mezi oběma státy, dále usnadňovat cestovní ruch mezi oběma státy a tak podporovat styky svých občanů se dohodly následovně:

Článek 1

1. Občané obou států, držitelé platného cestovního dokladu, mohou přicestovat i pobývat po dobu tří měsíců na teritoriu druhého státu bez víz.

2. Pro provádění výdělečné činnosti nebo pro pobyt překračující tři měsíce na území druhého státu je potřebné vízum.

Článek 2

Občané obou států, kteří jsou držiteli platného diplomatického nebo služebního pasu a kteří cestují na území druhého státu jako členové diplomatického zastoupení nebo konzulárního úřadu nebo zástupci v mezinárodních organizacích majících sídlo na území druhého státu nebo jejich pracovníci, mohou k nástupu

funkce nebo služebního jednání přicestovat a tam pobývat během trvání jejich služebního přidělení bez víz. Toto ustanovení platí pro jejich rodinné příslušníky žijící ve společné domácnosti s nimi, jestliže jsou držiteli platného diplomatického nebo služebního pasu.

Článek 3

Občané obou států, kteří přijíždějí na území druhého státu nebo tam pobývají, jsou povinni dodržovat jeho zákony a jiné předpisy.

Článek 4

Každá z obou smluvních stran si vyhrazuje právo odepřít vstup nebo pobyt občanům druhého státu označeným za osoby nežádoucí.

Článek 5

1. Občané České a Slovenské Federativní Republiky, kteří žijí trvale v Polské republice, a občané Polské republiky, kteří trvale žijí v České a Slovenské Federativní Republice, mohou opustit zemi jejich pobytu a vrátit se do ní na základě platného cestovního dokladu.

2. Obě smluvní strany přijmou bez zbytečných formalit na své území své občany, kteří jsou držiteli platného cestovního dokladu.

3. Každá z obou smluvních stran přijme rovněž na území svého státu své státní občany, kteří nejsou držiteli platného cestovního pasu. V případě potřeby jim bude příslušným diplomatickým zastoupením nebo konzulárním úřadem vystaven náhradní cestovní doklad.

Článek 6

Každá z obou smluvních stran může z důvodu bezpečnosti státu, bezpečnosti nebo ochrany zdraví a z důvodu veřejného pořádku provádění této dohody zcela nebo zčásti pozastavit. O pozastavení provádění a jeho ukončení je třeba neprodleně informovat druhý stát diplomatickou cestou.

Článek 7

Smluvní strany se budou diplomatickou cestou informovat o tom, jaké druhy cestovních dokladů vystavují a vymění si mezi sebou jejich vzory.

Za vládu

České a Slovenské Federativní Republiky:

JUDr. Pavel Rychetský v. r.
místopředseda vlády ČSFR

Článek 8

Dnem, kdy tato Dohoda vstoupí v platnost, pozbývá platnost Dohoda mezi vládou Československé socialistické republiky a vládou Polské lidové republiky o usnadnění cestovního ruchu občanů obou zemí podepsaná ve Varšavě dne 20. července 1977.

Článek 9

1. Tato Dohoda podléhá schválení vládami obou států, což bude oboustranně potvrzeno výměnou nót. Tato Dohoda vstoupí v platnost dnem doručení pozdější nóty.

2. Tato Dohoda se sjednává na dobu neurčitou. Lze ji kdykoliv vypovědět a pozbude platnost tři měsíce po doručení písemného oznámení diplomatickou cestou druhé smluvní straně.

Dáno v Českém Těšíně dne 19. května 1991 ve dvou vyhotoveních, každé v jazyce českém a polském, přičemž obě znění mají stejnou platnost.

Za vládu

Polské republiky:

Dr. Ing. Henryk Majewski v. r.
ministr vnitra PR

323

SDĚLENÍ

federálního ministerstva zahraničních věcí

Federální ministerstvo zahraničních věcí sděluje, že dne 19. května 1991 byla v Českém Těšíně sjednána výměnou nót Dohoda mezi vládou České a Slovenské Federativní Republiky a vládou Polské republiky o Cestě československo-polského přátelství a pohraničních úsecích řek Dunajce a Popradu. Dohoda vstoupila v platnost dnem 27. května 1991.

České znění československé nóty a překlad polské nóty se vyhlásují současně.

JUDr. Pavel Rychetský
místopředseda vlády ČSFR

V Českém Těšíně dne 19. května 1991

Vážený pane ministře,

V souvislosti s podpisem Dohody mezi vládou České a Slovenské Federativní Republiky a vládou Polské republiky o bezvízovém styku uskutečněným dne 19. 5. 1991 mám čest potvrdit, že se obě strany dohodly na následujících ustanoveních:

1. Občané obou států mohou užívat společné „Cesty československo-polského přátelství“ vedoucí po hřebenech Krkonoš za podmínky, že mají s sebou průkaz totožnosti.

2. „Cesty československo-polského přátelství“ mohou užívat občané třetích států za podmínky, že mají s sebou cestovní doklady.

Na občany třetích států se vztahují předpisy té strany, na jejímž území se nacházejí.

3. Podrobná trasa „Cesty československo-polského přátelství“ je vyznačena na mapě, která je přílohou této nóty. Příslušné orgány obou smluvních stran vyznačí trasu této cesty v terénu.

4. Podmínky užívání „Cesty československo-polského přátelství“ upřesňují ustanovení Smlouvy mezi Československou socialistickou republikou a Polskou lidovou republikou o právních vztazích na československo-polských státních hranicích, o spolupráci a vzájemné pomoci v hraničních otázkách, podepsané v Praze dne 2. prosince 1967.

5. Pohraniční úseky řek Dunajce a Popradu se zpřístupňují pro turistickou a sportovní plavbu za následujících podmínek:

- a) plavba se může konat od rozednění do setmění;
- b) vstupovat je dovoleno občanům jednoho státu na břeh řeky, který patří druhému státu, pouze na místech, která budou stanovena po společné dohodě orgány ochrany hranic obou států, a na jiných místech jen v případech ohrožení bezpečnosti plavby;
- c) osoby, které uskutečňují plavbu, jsou povinny mít u sebe průkazy totožnosti.

Navrhuji, aby tato nóta a nóta Vaší Excelence potvrzující souhlas s výše uvedeným tvořily Dohodu mezi oběma vládami, která vstoupí v platnost dnem doručení pozdější nóty.

Využívám této příležitosti, abych znovu vyjádřil Vaší Excelenci ujištění o mé nejhlubší úctě.

JUDr. Pavel Rychetský v. r.

Vážený pan
Dr. Ing. Henryk Majewski
ministr vnitra Polské republiky
Varšava

Polská republika
ministr vnitra
Dr. Ing. Henryk Majewski

V Českém Těšíně dne 19. května 1991

Vážený pane ministře,

V souvislosti s podpisem Dohody mezi vládou České a Slovenské Federativní Republiky a vládou Polské republiky o bezvízovém styku uskutečněným dnešním dnem mám čest potvrdit, že se obě strany dohodly na následujících ustanoveních:

1. Občané obou států mohou užívat společné „Cesty československo-polského přátelství“ vedoucí po hřebenech Krkonoš za podmínky, že mají s sebou průkaz totožnosti.

2. „Cesty československo-polského přátelství“ mohou užívat občané třetích států za podmínky, že mají s sebou cestovní doklady.

Na občany třetích států se vztahují předpisy té strany, na jejímž území se nacházejí.

3. Podrobná trasa „Cesty československo-polského přátelství“ je vyznačena na mapě, která je přílohou této nóty. Příslušné orgány obou smluvních stran vyznačí trasu této cesty v terénu.

4. Podmínky užívání „Cesty československo-polského přátelství“ upřesňují ustanovení Smlouvy mezi Československou socialistickou republikou a Polskou lidovou republikou o právních vztazích na československo-polských státních hranicích, o spolupráci a vzájemné pomoci v hraničních otázkách, podepsané v Praze dne 2. prosince 1967.

5. Pohraniční úseky řek Dunajce a Popradu se zpřístupňují pro turistickou a sportovní plavbu za následujících podmínek:

- a) plavba se může konat od rozednění do setmění;
- b) vstupovat je dovoleno občanům jednoho státu na břeh řeky, který patří druhému státu, pouze na místech, která budou stanovena po společné dohodě orgány ochrany hranic obou států, a na jiných místech jen v případech ohrožení bezpečnosti plavby;
- c) osoby, které uskutečňují plavbu, jsou povinny mít u sebe průkazy totožnosti.

Navrhuji, aby tato nóta a nóta Vaší Excelence potvrzující souhlas s výše uvedeným tvořily Dohodu mezi oběma vládami, která vstoupí v platnost dnem 27. května 1991.

Využívám této příležitosti, abych znovu vyjádřil Vaší Excelenci ujištění o mé nejhlubší úctě.

Dr. Ing. Henryk Majewski v. r.

Excelence
Dr. Pavel Rychetský
místopředseda vlády ČSFR
Praha

OPATŘENÍ
FEDERÁLNÍCH ORGÁNŮ A ORGÁNŮ REPUBLIK

USNESENÍ

předsednictva České národní rady

ze dne 9. července 1991

o vyhlášení nových voleb do zastupitelstva v obcích

Předsednictvo České národní rady po projednání návrhu ministra vnitra České republiky na provedení nových voleb podle § 56 odst. 1 písm. b) zákona ČNR č. 368/1990 Sb., o volbách do zastupitelstev v obcích, vyhlašuje nové volby do obecních zastupitelstev v obcích

Vrskmaň

Svídnice

Hrdibořice

Ošelín

okres Chomutov

okres Chrudim

okres Prostějov

okres Tachov

a stanoví den jejich konání na sobotu dne 28. září 1991 s tím, že zákonné lhůty pro přípravu voleb mohou být přiměřeně zkráceny podle harmonogramu uvedeného v příloze usnesení.

Burešová v. r.

Příloha k usnesení předsednictva ČNR

Harmonogram

**úkolů a lhůt k provedení nových voleb podle § 56 zákona ČNR č. 368/1990 Sb.,
o volbách do zastupitelstev v obcích**

lhůta	úkol
19. 8.	obecní rada (starosta) stanoví počet členů zastupitelstva starosta jmenuje zapisovatele volebních komisí obecní rada (starosta) stanoví volební okrsky a volební místnosti obecní úřad vyloží seznamy voličů a způsobem na místě obvyklým o tom občany vyrozumí; je zahájeno námitkové řízení obecní úřad vyhlásí způsobem v místě obvyklým dobu a místo konání voleb
26. 8.	volební strany podávají kandidátní listiny pro volby do zastupitelstva volební strany delegují členy a náhradníky do volebních komisí
2. 9.	starosta svolá první zasedání místní volební komise
9. 9.	místní volební komise zaregistrují platné kandidátní listiny obecní rada (starosta) doplní podle potřeby počet členů okrskových volebních komisí
25. 9.	starosta svolá první zasedání okrskových volebních komisí začíná volební kampaň; obecní úřad vyhradí veřejnou plochu k vylepování plakátů ve volební kampani

- 26.9. starosta zajistí dodání hlasovacích lístků voličům
kandidáti se mohou písemně vzdát své kandidatury
zmocněnci volebních stran mohou odvolat kandidaturu kandidáta
končí volební kampaň
27. 9. obecní úřad uzavře seznamy voličů
28. 9. proběhnou volby do zastupitelstva v obci

OPATRENIE

Ministerstva financií Slovenskej republiky

z 1. júla 1991

o úľavách na notárskych poplatkoch

Ministerstvo financií Slovenskej republiky po dohode s Ministerstvom spravodlivosti Slovenskej republiky podľa § 41 ods. 3 zákona Slovenskej národnej rady č. 139/1984 Zb. o notárskych poplatkoch v znení zákona Slovenskej národnej rady č. 192/1990 Zb. ustanovuje:

§ 1

Od notárskych poplatkov sú oslobodené oprávnené osoby,¹⁾ ktoré sú rehabilitované podľa zákona č. 87/1991 Zb. o mimosúdnych rehabilitáciách, pokiaľ ide

o úkony, ktoré súvisia s vydaním veci oprávneným osobám podľa tohto zákona.

§ 2

Podľa tohto opatrenia sa postupuje v prípadoch poplatkovej povinnosti, ktorá vznikla odo dňa nadobudnutia účinnosti zákona č. 87/1991 Zb.

§ 3

Toto opatrenie nadobúda účinnosť dňom vyhlásenia.

Minister:

Ing. **Dančo** CSc. v. r.

¹⁾ § 3 zákona č. 87/1991 Zb. o mimosúdnych rehabilitáciách.

Vydavatel: Federální ministerstvo vnitra - **Redakce:** Nad štolou 3, poštovní schránka 21/SB, 170 34 Praha 7 - Holešovice, telefon (02) 37 69 71 a 37 88 77, telefax (02) 37 88 77 - **Administrace:** SEVT, s. p., Tržiště 9, 118 16 Praha 1 - Malá Strana, telefon (02) 53 38 41-9, telefax (02) 53 10 14, 53 00 26, telex 123518 - Vychází podle potřeby - **Roční zálohované předplatné činí 480,- Kčs** a je stanoveno za dodávku kompletního ročníku včetně rejstříku - **Účet pro předplatné:** Komerční banka Praha 1, účet č. 19-706-011 - **Novinová sazba** povolena poštou Praha 07, číslo 313348 BE 55 - **Tisk:** Tiskárna federálního ministerstva vnitra - Dohlédací pošta Praha 07.

Distribuce předplatitelům: SEVT, s. p., Tržiště 9, 118 16 Praha 1 - Malá Strana, telefon 53 38 41-9, telefax 531014, 530026, telex 123518 - Požadavky na zrušení odběru a změnu počtu výtisků pro nadcházející ročník je třeba uplatnit do 15. 11. kalendářního roku. Změny adres se provádějí do 15 dnů. V písemném styku vždy uvádějte číslo vyúčtování - Požadavky na nové předplatné budou vyřízeny do 15 dnů a dodávky budou zahájeny od nejbližší částky po tomto datu - Reklamáce je třeba uplatnit písemně do 15 dnů od data rozeslání. - Jednotlivé částky lze na objednávku obdržet v odbytovém středisku SEVT, Svatoslavova 7, 140 83 Praha 4 - Nusle, telefon 43 36 15, za hotové v prodejnách SEVT: Praha 2, Bruselská 2, telefon (02) 25 84 93 - Brno, Česká 14, telefon (05) 265 72 - Karlovy Vary, Sokolovská 53, telefon (017) 268 95, v prodejnách Knihy: Olomouc, nám. Míru 5 - Ostrava, Dimitrova 14 - Ostrava, Výškovická ul., obchodní pavilóny a ve vybrané síti prodejen PNS.